

# La semaine A RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION  
DU 3 AU 9  
JANVIER 1954

Vol. IV, No 13

Montréal

10¢ l'exemplaire

## Nouvelle antenne: nouveau poste de TV

Le mauvais temps a retardé les travaux à l'antenne de télévision sur le Mont-Royal, et le deuxième poste de Radio-Canada à Montréal, CBMT, ne pourra ouvrir le 28 décembre, comme on avait pu l'espérer.

La date prévue de l'inauguration est maintenant le 10 janvier.

C'est donc dans une quinzaine de jours que Montréal aura l'avantage de posséder un poste de langue anglaise, CBMT, canal 6, qui diffusera des programmes locaux, comme des spectacles de Toronto et des Etats-Unis, et un poste exclusivement de langue française, CBFT, canal 2. Chacun des postes offrira environ 35 heures de programmes par semaine.

Le nouvel émetteur moderne, fourni par la compagnie RCA Victor, a été choisi parmi d'autres soumissions présentées à la Société. On estime que l'emplacement et la puissance de son antenne permettront, dans la transmission des programmes de CBMT, une qualité équivalente à celle obtenue présentement de l'émetteur de CBFT.

L'installation, en soi, devait s'accomplir en vingt-quatre opérations distinctes, chacune de celles-ci devant, au surplus, franchir plusieurs étapes. La dernière opération est l'une des plus compliquées, et demande une extrême minutie de la part des techniciens; les nombreux câbles recouverts d'aluminium, qui font partie du système de l'antenne, doivent tous avoir la même longueur, qu'ils conduisent à 150 ou à 200 pieds, pour assurer une synchronisation parfaite de la transmission; conséquemment, des replis et des enroulements doivent être accomplis en des points divers. Une oeuvre d'exécution peu facile: la moindre erreur et la moindre imperfection peuvent être fatales.

Le facteur température — auquel personne n'y peut guère! — était par ailleurs le seul obstacle pouvant retarder quelque peu l'ouverture de CBMT. Au point de vue travail, tout avait été prévu de longue date: en fait, lors de la construction de la tour du Mont-Royal, on avait conservé délibérément, en dessous de l'installation de FM, une section d'environ 80 pieds de hauteur, pouvant recevoir les éléments de l'antenne de CBMT.

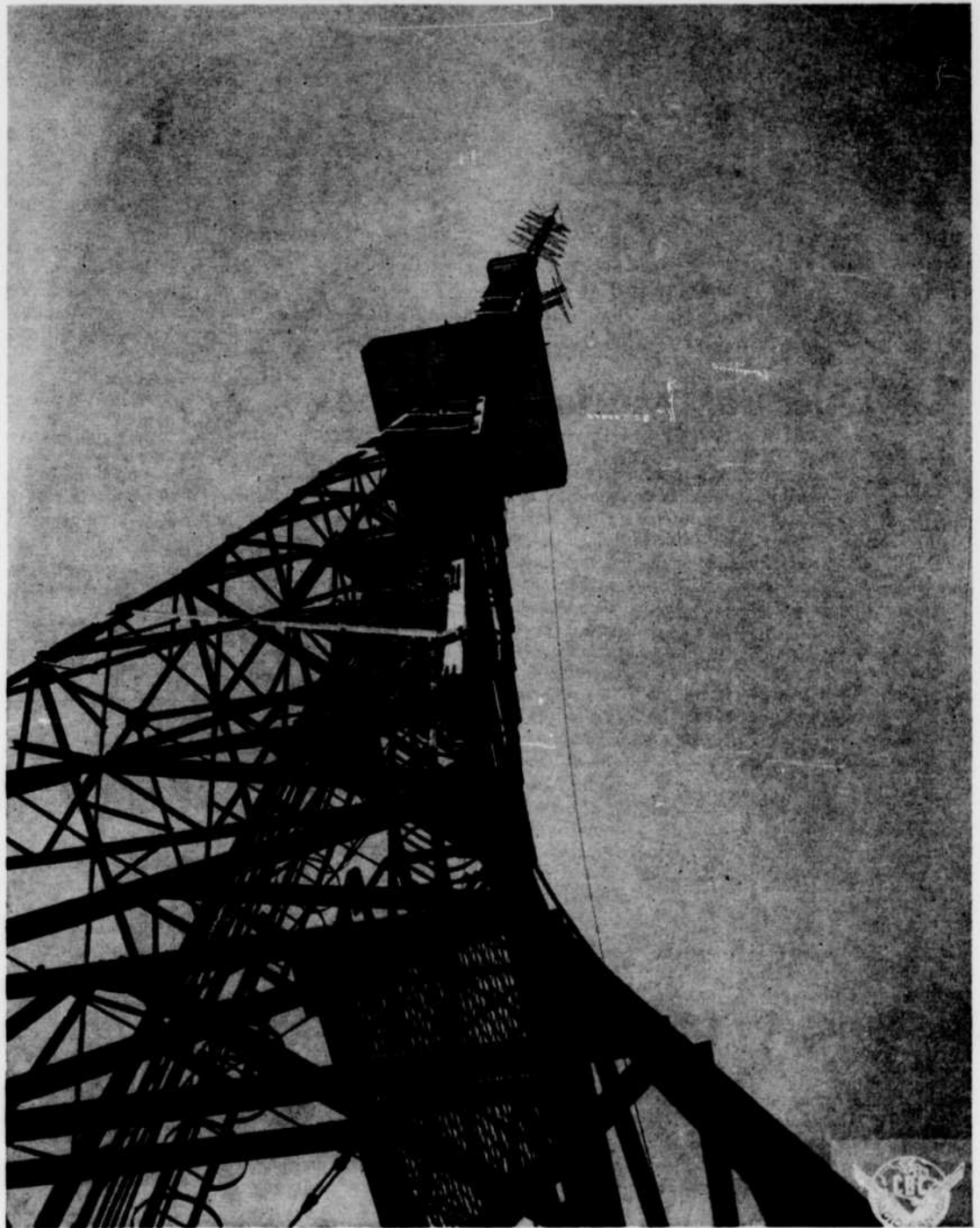
Il ne s'agit donc même pas d'une addition à la tour, comme l'a noté M. Alphonse Ouimet, directeur général de Radio-Canada, lors de la conférence de presse tenue la semaine dernière devant les représentants des quotidiens montréalais.

Pareille constatation s'applique à l'édifice Radio-Canada. La présente expansion ayant été prévue dans les plans de l'immeuble, aucune réfection d'ordre majeur n'aura été nécessaire à l'installation du nouvel équipement — ce qui a signifié une économie considérable de temps et de travail.

(suite à la page 7)

**Et où l'étoile s'arrêta**

(Page 2)



Sur la tour de télévision qui s'élançait du Mont-Royal, on avait prévu, dès sa construction, l'emplacement de la nouvelle antenne de CBMT: une section de 80 pieds y avait été réservée à cet effet, au-dessus de la plate-forme que l'on voit ci-haut. C'est à l'installation de cette antenne que travaillent depuis quelque temps les techniciens, handicapés par une température inclémentaire et défavorable. Et c'est cette température qui a été l'unique facteur retardataire dans l'ouverture du poste CBMT — ouverture qui avait d'abord été prévue pour le 28 décembre, mais qui a maintenant été reportée au 10 janvier.

**Troupe de danseurs grecs**

(Page 8)



Le Quatuor Mario Duschenes pour flûtes à bec, a choisi un programme d'oeuvres peu entendues qui seront interprétées au réseau Français, de 7 h. 30 à 8 heures, le soir du 3 janvier. On reconnaît ci-haut, de gauche à droite : Dvora Goldberg, soprano, Ellyn Duschenes, alto, David Hubel, ténor et Mario Duschenes, basse.

## Le Quatuor Mario Duschenes

Le Quatuor Mario Duschenes pour flûtes à bec sera entendu le 3 janvier à 7 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Cet ensemble, formé en 1950 par son directeur actuel, interprétera un programme d'oeuvres choisies du XIIIe au XVIIIe siècle.

Si la flûte à bec est peu connue en Amérique, elle est employée depuis nombre d'années en Europe comme instrument de pédagogie musicale, en Allemagne surtout où l'on enseigne son usage dans toutes les écoles.

La flûte à bec a atteint son apogée entre les XVe et XVIIe siècles. Haendel, Telemann, Purcell et Bach l'ont à plusieurs reprises introduite dans leurs oeuvres.

La flûte à bec demeure donc un instrument musical au même titre que la flûte traversière de Boehm (qui la remplaça en 1832). Comme tous les instruments simples à jouer, le "recorder" demande, pour rendre un son parfait et une mélodie qui soit douce, un doigté précis et un rare souci de perfection musicale. C'est à la fois un instrument sensible et impersonnel.

Le Quatuor Duschenes est formé de Dvora Goldberg, soprano, Ellyn Duschenes, alto, David Hubel, ténor et de Mario Duschenes, basse. Le pianiste sera John Newmark.

Au programme, des oeuvres anglaises anonymes, une *Sonate en la mineur* de Haendel, une *Suite* de Johann Christoph Faber, et une *Sonate en fa majeur*, de Loeillet.

## 3e Concerto pour piano de Bartok

Aux *Concerts Symphoniques*, mardi soir à 8 h. 30, l'*Orchestre symphonique de Toronto*, sous la direction de Paul Scherman, a inscrit au programme trois oeuvres qui soulignent l'évolution musicale de 1840 à nos jours : *Ouverture Faust*, de Richard Wagner, *Valses nobles et sentimentales*, de Maurice Ravel, et le *3e Concerto pour piano*, de Béla Bartok, qui sera interprété par le pianiste Badura-Skoda.

La première oeuvre inscrite fut composée peu avant *Rienzi* (19 nov. 1840), qui fut acceptée par le théâtre de Dresde et marqua le début d'une phase nouvelle dans la vie du grand compositeur, avec son retour en Allemagne en 1842. Tandis que le *Vaisseau Fantôme* connaissait peu de succès, Wagner s'était attaqué à *Tannhauser*, qu'il présente en 1845.

*Valses nobles et sentimentales* figurent parmi les oeuvres pour piano de Maurice

Ravel. Écrit en 1911, ce poème fut par la suite orchestré, et fait maintenant partie du répertoire des grands orchestres. D'une facture claire et presque incisive, cette composition raffermirait un style que jusqu'alors on jugeait moins précis.

C'est grâce à Béla Bartok, pense-t-on, que la Hongrie a pu entrer sur un pied d'égalité dans la communauté des diverses musiques nationales. Le concerto qui terminera l'émission est l'une des oeuvres nombreuses à travers lesquelles Bartok a raffermi l'individualité artistique de son pays. Bartok a toujours cru du reste que seule la mélodie rurale a conservé l'authenticité de la musique hongroise primitive. Il n'est pas étonnant alors que ses oeuvres, que certains considèrent cérébrales, soient inspirées de simples thèmes folkloriques.

## "Et où l'Étoile s'arrêta" miracle flamand de Timmermans

Dimanche soir à 9 heures, sur les ondes du réseau Français, le *Théâtre de Radio-Canada* mettra à l'affiche *Et où l'Étoile s'arrêta*, un miracle flamand de Félix Timmermans, dans une adaptation radiophonique d'André Loiseau.

L'action se situe dans un petit village flamand, au temps de Noël. Dans l'estaminet "A la Petite Sirène" sont rassemblés des paysans et aussi de pauvres gens venus là pour se réchauffer et boire la "goutte", le scotch local.

Trois d'entre eux, Suskeviet, Schrobberbeek et Pitje Vogel, décident d'aller chanter durant la nuit de Noël, à la recherche de l'étoile, comme le firent les trois Rois Mages; mais nos trois compères le font avec l'espoir qu'ainsi les paysans n'oseront pas leur refuser une obole. Il partent donc, en chantant le cantique : "Nous sommes les trois rois, avec leur étoile, Venus de si loin, par monts et par vaux, Chevauchant sans cesse et cherchant toujours Et où l'étoile s'arrêta, Nous sommes entrés tous les trois."

Et en cette nuit de Noël, un miracle se produit, miracle dont ils sont témoins tous les trois, miracle de foi et d'amour.

Dans *Et où l'Étoile s'arrêta*, de Félix Timmermans, nous retrouvons non seulement la truculence qui est celle des peintres flamands, mais également une atmosphère de légende, de poésie et de

foi dans le merveilleux qui semble toujours présente dans la brume des pays nordiques. Nous y trouvons aussi ce réalisme savoureux, ce goût du petit détail vrai, ce soin dans la description des scènes les plus familières qui font la force et l'originalité des grands maîtres flamands comme Rubens et Van Dyck.

De ce mélange des genres naît le charme de *Et où l'Étoile s'arrêta*, qui sera joué par André Treich, Guy Hoffman, Germaine Giroux, Pierre Durand, Huguette Oigny, Henri Norbert et autres.

Une réalisation de Guy Beaulne.



HUGUETTE OLIGNY

## "Tannhauser" au Metropolitan

C'est à Dresde en 1845 que fut chanté la première fois *Tannhauser* et l'accueil modéré qu'on lui fit, loin de décourager Wagner, l'incita à poursuivre son inspiration lyrique et dramatique dans des sentiers jusqu'alors à peu près inexplorés.

Dans *Tannhauser*, que l'opéra *Metropolitan* présentera aux auditeurs du réseau Français, samedi le 9 janvier à 2 heures de l'après-midi, Wagner réunit deux forces opposées dans l'âme de son principal personnage, deux désirs, l'un d'amour sensuel et idéaliste à la fois, symbolisé par Vénus, l'autre, plus humble, de chasteté et de dévotion, incarné par Elizabeth.

Après s'être abandonné à la volupté, Tannhauser désabusé voit sa prière exaucée et revient sur la terre, où il est éveillé par le chant des pèlerins qui s'en vont à Rome.

A la cour de Thuringe se tient un concours de chant dont le vainqueur sera l'élu d'Elizabeth. Tannhauser chante alors l'amour sensuel et les chevaliers, furieux, se précipitent sur lui, sabre au clair. Elizabeth intervient : "Pour son âme, hélas, clémence..."

En expiation, Tannhauser devra se rendre à Rome, mais en reviendra sans

avoir obtenu le pardon de ses fautes. Eplorée par son absence, Elizabeth meurt. A son retour, Tannhauser, meurtri, expire à ses côtés. Au même instant des pèlerins qui reviennent de Rome annoncent le miracle. La crose du Pape a fleuri, Tannhauser est pardonné.

Le rôle d'Elizabeth sera incarné par Margaret Harshaw, Tannhauser, par Ramon Vinay, Wolfram, par George London et Walther, par Brian Sullivan. Au pupitre, George Szell.

## Le Sel de la Terre

La dixième émission du *Sel de la Terre* sera entendue au réseau Français dimanche, le 3 janvier, de 4 h. 30 à 5 heures.

Après les souhaits d'usage pour saluer la nouvelle année, on entendra une méditation de François Mauriac sur le mystère du temps. Puis, à l'occasion de la Fête de l'Épiphanie, on lira des textes de circonstance : une oraison de la liturgie mozarabe; deux poèmes parallèles, l'un antique et byzantin, de Romanos le Mélode, l'autre, contemporain, de Marie Noël.

Gaétan Barrette et Gérard Berthiaume sont les lecteurs attirés de l'émission qui est réalisée par Edmond Labelle.

## Guido Cantelli dirige l'Orchestre de la NBC

Ce jeune et brillant chef d'orchestre italien a été choisi de nouveau par Toscanini pour diriger quelques concerts.

Le jeune Guido Cantelli, déjà bien connu sur nos ondes par les nombreux concerts qu'il a dirigés au pupitre de la NBC, depuis 1948, a débuté cette saison avec une double série de quatre concerts dont le troisième sera entendu le 9 janvier prochain au réseau Français de Radio-Canada, de 6 h. 30 à 7 h. 30 du soir, de *Carnegie Hall*, à New-York.

A 33 ans, Guido Cantelli jouit d'un haut prestige tant aux Etats-Unis qu'en Europe, où il fit ses débuts à l'âge de 18 ans, au Conservatoire de Milan, dans trois concerts parmi lesquels il glissa quelques-unes de ses propres oeuvres. Très habile compositeur, il se consacra néanmoins à la direction d'orchestre après avoir connu un vif succès avec *Thème et Variations*. Interné en Allemagne au cours de la guerre, Cantelli retourna à Novara, sa ville natale, où il put se familiariser avec tout le répertoire conventionnel de l'opéra.

C'est en 1948 que le jeune chef italien vint aux Etats-Unis, à l'invitation du Maestro Toscanini. Dès lors il acquit à travers le continent américain une réputation qui le classe aujourd'hui parmi les plus remarquables chefs d'orchestre de l'heure. Son attachement à la vieille musique et en particulier à celle des XVIIe et XVIIIe siècles italiens nous a valu des programmes fort intéressants.

Les deux prochains concerts de Guido Cantelli, au réseau Français de Radio-Canada, seront entendus les 9 et 16 janvier, alors que Arturo Toscanini reprendra le bâton pour les deux concerts suivants. Une autre série des concerts de la NBC nous ramènera Cantelli les 6, 13, 20 et 27 février. La saison d'hiver des concerts de la NBC se terminera enfin avec Toscanini au pupitre, du 6 mars au 10 avril 1954.

Le programme du prochain concert (9 janvier) sera consacré à *Quatre Pièces*, de Frescobaldi, ainsi qu'à la *Symphonie en ré mineur*, de César Frank.

## "La télévision tuera-t-elle la radio?"

L'opinion est partagée sur la valeur de la radio et de la télévision comme moyens d'expression. De ce duel, qui sortira vainqueur ?

Le 6 janvier, de 9 h. 30 à 10 heures du soir, au réseau Français, le forum des *Idées en Marche* apportera quelques précisions sur ce sujet tant débattu.

12 autres forums des *Idées en Marche* seront présentés aux auditeurs de Radio-Canada, du 13 janvier au 14 avril, avec interruptions les 27 janvier et 17 février.

Le 13 janvier, le forum portera sur : "Peut-on baisser le prix de la viande ?"; le 20 janvier, l'émission sera réservée à un sujet d'actualité; et le 3 février, le sujet sera : "Nos richesses naturelles : qui en profite ?"

M. Gérard Pelletier est l'animateur de ces émissions. C'est une réalisation Luc Cossette.



## Edwige Feuillère à La Revue des Arts et des Lettres

Si Jean Giraudoux quelques jours avant sa mort a fait revivre Lucrèce, Jean-Louis Barrault, lui, fait revivre Giraudoux; et ressusciter les maîtres n'incombe qu'à ceux qui, comme lui, ont manifesté sur les tréteaux un esprit transcendant.

Ce que présente *La Revue des Arts et des Lettres* cette semaine aux auditeurs du réseau Français de Radio-Canada, est une triple entrevue que le metteur en scène Jean-Louis Barrault et les comédiennes Edwige Feuillère et Madeleine Renaud ont eu l'obligeance d'accorder à Jacqueline Franck, de la Radiodiffusion-Télévision Française, sur la dernière oeuvre de Giraudoux, *Pour Lucrèce*, présentement à l'affiche du théâtre Margnig, à Paris.

C'est une transposition du viol de Lucrèce, dont on entendra un dialogue du deuxième acte, où se confrontent deux grandes comédiennes : Madeleine Renaud et Edwige Feuillère, qui incarneront les personnages de Lucile et de Palao.

L'oeuvre posthume de Giraudoux se situe à Aix-en-Provence, en 1868. Le dialogue du deuxième acte met en conflit non seulement deux personnages de théâtre tels que les a définis Giraudoux, mais deux tempéraments d'artistes nettement différents, sinon opposés. Cette émission nous permettra aussi d'entendre deux personnalités qui ont rarement partagé le même plateau.

Outre l'entrevue et le dialogue, les chroniques habituelles sur le cinéma, les livres et le théâtre de *La Revue des Arts et des Lettres* seront entendues à cette émission, mardi le 5 janvier, de 9 h. 30 à 10 heures du soir. C'est une réalisation Edmond Labelle.

## Les Rois au Village

Roland Lelièvre, animateur de *Fête au Village*, nous conduira à l'occasion de la fête des Rois dans un des paisibles villages de la Beauce canadienne.

Cette région est particulièrement riche en vieux folklore français et canadien, jalousement gardé par quelques bons "chanteux" à la voix solide.

*Les Rois au Village* sera entendu au réseau Français de Radio-Canada, de 10 h. 30 à 11 heures du soir, le 6 janvier.

Cette émission complète la série de trois programmes spéciaux de *Fête au Village*, ressuscitée pour l'époque des Fêtes.

## "LE PETIT MONDE DE DON CAMILLO" LE LUNDI SOIR À 8 h. 30



Une prise de bec entre Don Camillo et Peppone, les deux principaux personnages du célèbre roman de Giovanni Guareschi : *Le Petit Monde de Don Camillo*. Cette émission est entendue au réseau Français tous les lundis soirs à 8 h. 30 dans une adaptation de Mario Duliani réalisée par Guy Beaulne. On a vite reconnu ici Guy Hoffmann et Jean Dalmain, les interprètes des deux principaux rôles.

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio): CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi; (Télévision): CBFT, à Montréal, CBOT, à Ottawa.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radio-phoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

## LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

Nouveau-Brunswick	
CIEM Edmundston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
*CBFB Mégantic	990 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
Ste-Anne-de-la-Pocatière	
CHGB	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New-Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
KRN Rouyn	1400 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKVM Ville-Marie	710 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s

## TÉLÉVISION

*CBFT Montréal	Canal 2
*CBOT Ottawa	Canal 4

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publié chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'information

C. P. 6000 Montréal (UNiversity 6-2571)

Directeur: Robert Charbonneau

Abonnement: \$2 par année (États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## RADIO

8.00—CBF—Radio-Journal

8.05—CBF—Musique

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère

CBJ—CBC News

9.30—L'heure du Concerto

Concerto en fa mineur pour clarinette (Spohr): Franz Hammerla et orch. de Linz Bruckner, dir. Jochum. — Burlesque en ré mineur (R. Strauss): Gerhard Muench, piano, et orch. Radio-Munich, dir. Alfons Dressel. — Ouverture "Das Katchen von Heilbronn" (Pfitzner): orch. de Vienne, dir. du compositeur.

10.30—Récital

William Stevens, pianiste, Andantino et Allegro (Padre Rossi). — "Gigue" (Karl Heinrich Graun). — Sonate en mi bémol (Haydn). — Prélude en si bémol, opus 23, No 2 (Rachmaninoff).

11.00—Moment musical

12.00—Tableaux d'Opéras

12.15—CBJ—La Moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Bruno Landry, agronome.

12.45—Au Clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Refrains d'autrefois

1.15—Radio-Journal

1.20—Bulletin de la Météo

CBJ—CBC News

1.30—Concert populaire

2.30—L'Orchestre de New York

Dir. Bruno Walter.

## RADIO

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.30—CBF—Radio-Journal

CBV—Badinage musical

CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

Avec Louis Chassé.

7.55—CBF—CBJ—Musique

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC News

8.15—Élévations matutinales

La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.

## Le dimanche, 3 janvier

CBF—Claves et Maracas

3.00—Chefs-d'oeuvre de la Musique

Variations sur un thème de Tschai-kowsky (Arensky): orch. à cordes NBC, dir. Frank Black. — Symphonie No 1 en do mineur (Tschai-kowsky): orch. de Vienne, dir. Herbert Haefner.

4.00—L'Heure du thé

4.30—Le Sel de la Terre

Textes de la littérature religieuse ancienne et contemporaine choisis et commentés par le R. P. André Audet, O.P.

5.00—Pot-pourri musical

5.30—Le Ciel par-dessus les Toits

Dramatisation de la vie de Jeanne Mance. Texte de Guy Dufresne.

6.00—Radio-Journal

6.10—CBF—Chronique sportive

6.15—Musique des Pays-Bas

6.30—Reportage

René Levesque et Judith Jasmin.

7.00—Match Inter-cité

7.30—Musique de Chambre

Quatuor Mario Duschenes pour flûtes à bec. Oeuvres du 13<sup>e</sup> au 18<sup>e</sup> siècles.

8.00—Les Écrivains de tous les temps

Guy Boulizon: "Les écrivains à la recherche de l'étoile".

8.30—Nos Futures Étoiles

Rolande Garnier, soprano, Louis Quilicot, baryton, et orch. dir. Giuseppe Agostini. Ce soir: June Rowat, soprano, Raymond Martin, ténor.

9.00—Théâtre de Radio-Canada

"Et où l'Étoile s'arrêta" de Félix Timmermans.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

Texte de Mme Renée Brillié lu par Judith Jasmin.

10.30—Les Petites Symphonies

Direction Roland Leduc: Symphonie No 39 en mi bémol (Mozart).

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour

John Langstaff, baryton: oeuvres de Henry Purcell. — Nicanor Zabaleta, harpe: oeuvres espagnoles du XVII<sup>e</sup> siècle.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des Émissions

## TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

3.00—Hockey LHQ

Du Forum: Montréal-Ottawa.

5.00—Children's Corner

5.30—Pépinot et Capucine

6.00—Our Miss Brooks

6.30—Dennis Day

7.00—Aux quatre coins du monde

7.30—Showtime

8.00—Toast of the Town

9.00—Le Nez de Cléopâtre

9.30—Impromptu

10.00—Panegyris

CBOT OTTAWA - Canal 4

3.00—Hockey LHQ

Montréal-Ottawa

5.00—Programme d'enfants

5.30—Pépinot et Capucine

6.00—Our Miss Brooks

6.30—Dennis Day Show

7.00—News Magazine

7.30—Showtime

8.00—Toast of the Town

9.00—Long métrage français

## Le lundi, 4 janvier

8.30—Rythmes et Mélodies

CBJ—Ici Philippe Robert

8.35—CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Le Comptoir du disque

9.15—CBJ—Ça et là

9.30—CBJ—De tout...

10.00—Le Cabaret des Ondes

10.30—Entre nous, Mesdames Avec Michèle Tisseyre, les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alec Pelletier, les mardis et jeudis.

10.45—Je vous ai tant aimé Roman de Jovette

11.00—Francine Louvain

11.15—Vies de Femmes Roman de Paul Gury.

11.30—Les Joyeux Troubadours

Estelle Caron, diseuse, Gérard Para-

lis, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud.

12.00—Jeunesse dorée

12.15—Rue principale

12.30—Le Réveil rural Conseils aux consommateurs.

12.59—Signal-horaire

1.00—Quelles Nouvelles? Histoires de Jovette.

1.15—Radio-Journal

1.25—L'Heure du Dessert CBJ—BBC News

1.30—Tante Lucie

1.45—Qui aura le dernier Mot? (lundi, mercredi et vendredi).

2.00—Face à la Vie

2.15—Maman Jeanne

2.30—L'Ardent Voyage

2.45—Lettre à une Canadienne

Commentaires et interview de Marcelle Barthe.

3.00—Maria Chapdelaine Adaptation d'Yves Thériault.

3.15—Chansonnettes

3.30—Chefs-d'oeuvre de la Musique

Prélude et Fugue en ré mineur (Haendel): orch. dir. Kindler. — Fantaisie chorale (Beethoven): chœurs de l'Académie de Vienne, dir. Clemens Kraus. — Symphonie liturgique (Honegger): orch. dir. Walter Stroschek.

4.30—Rythmes et Chansons

5.00—Notre pensée aux malades

CBJ—"Rendez-vous"

5.15—CBV—Faire-part

5.30—Yvan l'intrépide

5.45—Sur nos Ondes

Nicole Germain présente son billet en marge du courrier et, avec Jean-Paul Nolet, ses commentaires sur les émissions. Interview.

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

**6.00—Radio-Journal**  
**6.10—Chronique sportive**  
 CBJ—CBC News  
**6.15—Carrefour**  
 Reportages et interviews avec René Lévesque et Judith Jasmin.  
 CBJ—Le Progrès du Saguenay  
**6.30—Le Survenant**  
 Roman de Germaine Guèvremont.  
**6.45—Un Homme et son Péché**  
 Roman de Claude-Henri Grignon.  
**7.00—Revue de l'Actualité**  
**7.15—Métropole**  
 Roman de Robert Choquette  
**7.30—Chanson de l'Escadrille**  
 Lise Roy, un trio de voix d'hommes et un ensemble, dir. Maurice Meerte. (Lundi, mercredi et vendredi).

**Tambour battant**  
 Lucille Dumont, un chœur de voix d'hommes et un ensemble, dir. Maurice Meerte. (Mardi et jeudi).  
**7.45—La Famille Plouffe**  
 Roman de Roger Lemelin.  
**8.00—Le Choc des Idées**  
 MM. Maurice Noreau et Damase Potvin : "Aménagement des forêts privées".  
**8.30—Don Camillo**  
 De Giovanni Guareschi. Adaptation: Mario Duliani.  
**9.00—Les Artistes de chez nous**  
 Vedettes et orch. dir. Jean Deslauriers.  
**10.00—Radio-Journal**  
**10.15—L'Orchestre de Radio-Canada**

Direction : Geoffrey Waddington. Albert Pratz, violon, Concerto en fa dièse mineur (Vieuxtemps).  
**11.00—Adagio**  
 CBJ—CBC News  
**11.10—CBJ—Adagio**  
**11.30—La Fin du Jour**  
 Elisabeth Schumann, soprano, chante des lieder de Robert Franz et de Mendelssohn.  
**11.57—Radio-Journal**  
**12.00—Fin des Emissions**

**3.00—Musique**  
**5.00—Telestory Time**  
**5.15—Hobby Workshop**  
**5.30—Club des 16**  
**6.00—Musique**  
**7.00—Tabloid**  
**7.15—Télé-Montréal**  
**7.30—Exploring Minds**  
**8.00—L'Actualité**  
**8.15—Vous êtes témoin**  
**8.30—Carrousel**  
**9.00—Reportage**  
**9.30—Foreign Intrigue**  
**10.00—Studio One**  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**  
**3.00—Musique**

**5.00—Telestory Time**  
**5.15—Hobby Workshop**  
**5.30—Club des 16**  
**6.00—Musique**  
**6.45—Uncle Chichimus**  
**7.00—Tabloid**  
**7.30—Studio**  
**8.00—Film français**  
**8.15—Vous êtes témoin**  
**8.30—Carrousel**  
**9.00—Boxe**  
**10.00—Studio One**  
**11.00—Feuille au vent**

**TÉLÉVISION**  
**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**

## RADIO

**9.05—Le Courrier de Radio-parents**  
 M. et Mme Claude Mailhot répondent au courrier des auditeurs.  
**12.30—Le Réveil rural**  
 Albert Viau et ses chansons.  
**1.45—Le Quart d'heure de Détente**  
**3.30—Chefs-d'oeuvre de la Musique**  
 Ouverture "Christelflein" (Pfitzner) : orch. Radio-Berlin, dir. Arthur Rother. — Symphonie Domestique (R. Strauss) : orch. de Vienne, dir. du compositeur.  
**8.00—Un Aventurier moderne**  
 "Gontran de Poncins", Montage de la RDF par Charles Temerson.  
**8.30—Concert symphonique**  
 L'orch. symph. de Toronto, dir. Paul Scherman. Paul Badura-Skoda, pia-

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

niste. "Faust Ouverture" (Wagner). — "Valse nobles et sentimentales" (Ravel). — Concerto pour piano No 5 (Bartok).  
**9.30—La Revue des Arts et des Lettres**  
 Interviews de Madeleine Renaud, Edwige Feuillère et Jean-Louis Barrault, suivies d'une scène du 2e acte de "Pour Lucrèce", jouée par M. Renaud et E. Feuillère.  
**10.00—Radio-Journal**  
**10.15—Le Syndicalisme français**  
 Léon Jouhaux et Robert Bothereau : "La Confédération Force Ouvrière".  
**10.30—Récital**  
**11.00—Adagio**  
 CBJ—CBC News  
**11.10—CBJ—Adagio**

**11.30—La Fin du Jour**  
 "Poème", opus 25 (Chausson) : Christian Ferras, violon, et orch. de Belgique, dir. George Sebastian. — "Dans les Steppes de l'Asie centrale" (Borodine) : orch. des Concerts du Conservatoire, dir. André Cluytens.  
**11.57—Radio-journal**  
**12.00—Fin des Emissions**  
**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**  
**2.30—Matinee Party**  
**3.30—Garry Moore Show**  
**5.00—Planet Tolex**

**5.15—How About That?**  
**5.30—Casse-cou**  
**6.00—Musique**  
**7.00—Tabloid**  
**7.15—Tour de chant**  
**7.45—Variétés musicales**  
**8.00—L'Actualité**  
**8.15—Télé-Sports**  
**8.30—Feuille au vent**  
**9.00—General Motors Theatre**  
 "Flight into Egypt"  
**10.30—Quartiers de Paris**  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**  
**2.30—Matinee Party**

**3.30—Garry Moore**  
**3.45—Musique**  
**5.00—Planet Tolex**  
**5.15—How About That ?**  
**5.30—Casse-cou**  
**6.00—Musique**  
**6.45—Uncle Chichimus**  
**7.00—Tabloid**  
**7.30—Dinah Shore**  
**7.45—On the Spot**  
**8.00—Milton Berle**  
**9.00—General Motors Theatre**  
**10.30—Hans in the Kitchen**  
**11.00—Quartiers de Paris**

## RADIO

**10.15—Fémina**  
 "Une Canadienne au Bengale", interview de Mme Jacques Dubuc par Odile Panet-Raymond.  
**12.30—Le Réveil rural**  
 Gérard Ouellette : "Commentaires en marge de la fertilisation phosphatée".  
**3.30—Chefs-d'oeuvre de la Musique**  
 "Namouna" (Lalo) : orch. du Conservatoire de Paris, dir. George Sebastian. — Concerto pour piano en do mineur, No 4 (Saint-Saëns) : Robert Casadesus et orch. de New York, dir. Rodzinski.  
**5.00—Le Pèlerinage des Malades**  
**6.15—Dans la Coulisse**  
 Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision, avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

**8.00—La Boîte à Chansons**  
 Dir. Maurice Durieux.  
**8.30—Histoires extraordinaires**  
 Adaptation de Jean-Louis Roux.  
**9.00—Le Trio Lyrique**  
 Lionel Daunais, Anna Malenfant, Jules Jacob et ensemble, dir. Allan McIver.  
**9.30—Les Idées en Marche**  
 "La télévision tuera-t-elle la radio?".  
**10.00—Radio-Journal**  
**10.15—Pour des villes plus humaines**  
 Charles-Edouard Campeau : "L'auto-route et ses problèmes : voies d'évitement, zonage, etc.".

**10.30—Les Rois au Village**  
 Roland Lelièvre nous conduira dans un des paisibles villages de la Beauce.  
**11.00—Adagio**  
 CBJ—CBC News  
**11.10—CBJ—Adagio**  
**11.30—La Fin du Jour**  
 Concerto No 5 en sol majeur (Prokofieff) : orch. Opéra de Vienne, dir. Jonathan Sternberg; Alfred Brendel, pianiste. — "Danse" (Prokofieff) : Andor Foldés.  
**11.57—Radio-Journal**  
**12.00—Fin des Emissions**  
**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**  
**3.00—Musique**  
**5.00—Let's Make Music**  
**5.30—Le Grenier aux Images**  
**6.00—Musique**  
**7.00—Tabloid**  
**7.15—Encyclopédie sportive**  
**7.30—Vic Obeck Show**  
**8.00—L'Actualité**  
**8.15—Film français**  
**8.30—La Famille Plouffe**  
**9.00—Hockey**  
 Directement du Forum de Montréal  
**10.00—This is Show Business**  
**10.30—Nightcap**

**CBOT OTTAWA - Canal 4**  
**3.00—Musique**  
**5.00—Let's Make Music**  
**5.30—Le Grenier aux Images**  
**6.00—Ramar of the Jungle**  
**6.30—Musique**  
**6.45—Uncle Chichimus**  
**7.00—Tabloid**  
**7.30—Cal Jackson Trio**  
**8.00—Pays et Merveilles**  
**8.30—La Famille Plouffe**  
**9.00—Motorola Theatre Guild**  
**10.00—Ford Theatre**  
**10.30—Nightcap**  
**11.00—The Music Hall**

**TÉLÉVISION**

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

## RADIO

10.15—Perrette et Jean Merlot

12.30—Le Réveil rural

Un invité ou un représentant du Ministère provincial de l'Agriculture.

1.45—Le Quart d'heure de détente

3.30—Chefs-d'oeuvre de la Musique

Quintette pour harpe et cordes (Bax) : Laura Newell et le Quatuor Stuyvesant. — "Légende" (Delius) : Henry Holst, violon, Gerald Moore, piano. — Sonate en mi mineur (Elgar) : Jesse Tryon, violon, John La Fontaine, piano. Nonetto (Bax) : le Quatuor à cordes Griller.

**Le jeudi, 7 janvier**

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

8.00—Le Curé de Village  
Roman de Robert Choquette.

8.30—Théâtre Ford  
"La Pocharde", de Jules Mary.

9.30—Baptiste et Marianne  
Estelle Caron, Jean-Pierre Masson et orch. dir. Henry Matthews.

10.00—Radio-Journal

10.15—Politique Provinciale  
Parti libéral.

10.30—Récital  
Simone Flibotte, soprano.

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.30—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour

Quatuor en do mineur opus 18, No 3 (Beethoven) : le Quatuor Barrylli.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des Emissions

## TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

3.00—Musique

4.30—Rêve, réalité

5.00—Telestory Time

5.15—Planet Tolex

5.30—L'Ecran des Jeunes

6.00—Musique

7.00—Tabloid

7.15—Croyez-le ou non

7.30—Four Star Playhouse

8.00—L'Actualité

8.15—Film français

8.30—Holiday Ranch

9.00—Conférence de Presse

9.30—Favorite Story

10.00—Ford Theatre

10.30—Long métrage français

CBOT OTTAWA - Canal 4

3.00—Musique

4.30—Rêve, réalité

5.00—Telestory Time

5.15—Pet's Corner

5.30—L'Ecran des Jeunes

6.00—Musique

6.45—Uncle Chichimus

7.00—Tabloid

7.30—Four Star Theatre

8.00—Revue de l'année

9.00—Lutte

9.30—Kraft Theatre

10.30—This is Show Business

## RADIO

12.30—Le Réveil rural

Albert Viau et ses chansons.

12.59—Signal-horaire

3.30—Chefs-d'oeuvre de la Musique

Ouverture "Fra Diavolo" (Auber) : orch. de Londres, dir. Constant Lambert. — "Giselle" (Adam) : orch. de l'Opéra, dir. Richard Blareau.

5.15—CBF—Causerie aux malades

Le. R. P. Albert Dontigny, S.J.

8.00—Conte

**Le vendredi, 8 janvier**

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

8.30—Concert "Pop" de Toronto

Direction : Victor Feldbrill, Patsy Parr, piano.

9.30—L'Age de Raison

Animateur : Jacques Landry.

10.00—Radio-Journal

10.15—Enluminures

Un montage de la RDF par Léon Zitron et Paule Chavasse.

10.30—Récital

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—Le Fin du Jour

Gérard Souzay chante des mélodies de Duparc.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions.

## TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

3.30—Musique

5.00—Small Fry Frolics

5.30—L'Ecran des Jeunes

6.00—Musique

7.00—Tabloid

7.15—Le Club de ski

7.45—The Handyman

8.00—L'Actualité

8.15—Télé-Sports

8.30—The Big Revue

9.30—Long métrage français

CBOT OTTAWA - Canal 4

3.00—Musique

5.00—Programme d'enfants

5.30—L'Ecran des Jeunes

6.00—Musique

6.45—Uncle Chichimus

7.00—Tabloid

7.30—A communiquer

8.00—Dave Garroway

8.30—Big Revue

9.30—Long métrage français

11.00—Victory at Sea

## RADIO

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.30—CBF—Radio-Journal

CBV—Badinage musical

CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les Sportifs

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC News

8.15—Elévations matutinales

8.30—Rythmes et Mélodies

CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Fantaisie

9.45—Tante Lucille

10.00—Les Ondes enfantines

10.30—L'Album des As

11.00—Les Plus Belles Mélodies

11.30—CBF—Musique de Ballet

CBJ—Tourbillon musical

12.00—Musique légère

12.30—Le Réveil rural

"L'Agriculture au Royaume du Sa-guenay".

12.59—Signal-horaire

1.00—Piano

1.15—Radio-Journal

1.25—Intermède

1.30—Les Amis de l'Art

2.00—L'Opéra du Metropolitan

"Tannhauser" (Wagner) : Dir. George Szell. Margaret Harshaw, Ra-

mon Vinay, George London, Jerome Hines, Brian Sullivan.

5.00—Rythmes et Chansons

5.45—Conseil de la Vie française

S. E. Mgr Maurice Roy : "La Sainte Vierge et sa protection spéciale sur le Canada".

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

6.15—Notre Français sur le vif

M. Jean-Marie Laurence.

6.30—L'Orchestre symphonique de la NBC

Dir. Guido Cantelli. Quatre pièces (Frescobaldi). — Symphonie en ré mineur (Franck).

7.30—Nouveautés dramatiques

8.00—Concert intime

Dir. Ethel Stark, Simone Flibotte, soprano.

8.30—Le Magazine des sports

Avec René Lecavalier.

9.00—Radio-Journal

9.05—Radio-Hockey

Chicago-Canadiens.

10.30—Musique de Danse

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour

"Le Triomphe de Neptune" (Lord Berners) : orch. de Philadelphie, dir. Sir Thomas Beecham.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des Emissions

## TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

3.00—Musique

5.30—Tic-Tac-Toc

6.00—Ed's Place

6.30—Musique

7.00—Tabloid

7.15—Les Bricoleurs

7.30—Dinah Shore

7.45—John Kieran

8.00—Jackie Gleason Show

9.00—Chacun son métier

9.30—Hockey NHL

Chicago-Canadiens

10.30—Great Moments in the Prize Ring

10.45—Rythmes

CBOT OTTAWA - Canal 4

3.00—Musique

5.00—Wild Bill Hickock

5.30—Tic-Tac-Toc

6.00—Window on Canada

6.30—Space Command

7.00—Tabloid

7.30—Holiday Ranch

8.00—Jackie Gleason Show

9.00—Douglas Fairbanks Presents

9.30—Hockey NHL

Chicago-Toronto

10.45—Great Moments in Prize Ring

11.00—Sportsfolio

11.15—Lutte

## Domaine anglais

Pour préparer le public à l'audition de l'adaptation radiophonique du roman de Joseph Conrad *Secret Agent*, qui sera entendu au *Wednesday Night* du 13 janvier, le début du programme de cette semaine sera consacré à la première d'une série de deux causeries de Irving Howe sur le roman politique.

Ce premier entretien, qui passera à 7 h. 30, sera consacré à l'étude des oeuvres des grands romanciers suivants : Stendhal, Tourguéniev et Dostoïevski. La semaine prochaine, les auteurs à l'étude seront : Conrad, Malraux, Koestler et Silone.

Howe a déjà publié des essais sur Sherwood Anderson et William Faulkner. Anciennement correspondant de la revue *Time*, il est présentement professeur d'anglais à l'université de Brandeis dans le Massachusetts.

### The Beggar's Opera

De 8 h. à 9 h., le *Wednesday Night* fera entendre une version réduite de l'oeuvre célèbre de John Gay *The Beggar's Opera*, d'après la production de Nigel Playfair, datant de 1920. Les rôles de Macheath et de Polly seront chantés par Fabian Smith et Doris Gambell. Un orchestre de chambre, dirigé par Reginald Redman, avec le concours du clavicembaliste Winifred Davey, constitueront l'accompagnement musical. Le narrateur sera Douglas Vaughan.

L'oeuvre fut créée le 29 janvier 1728 au théâtre de *Lincoln's Inn Fields*, dans une production de John Rich. Elle obtint un succès tel qu'il fallut en donner 62 représentations consécutives. On disait à l'époque : "Il made Gay rich, and Rich gay". *The Beggar's Opera* raconte les aventures du capitaine Macheath, voleur de grand chemin faisant la cour à toutes les belles femmes.

### Les découvreurs

Une série d'émissions sur les aventures et la vie des grands découvreurs seront présentées les vendredis matin, à 9 h. 45, à l'enseigne du *National School Broadcasts*, durant le mois de janvier. On pourra suivre ainsi les explorations de Samuel de Champlain (8 janvier), du Sieur de la Vérendrye (le 15), du capitaine James Cook (le 22) et de David Thompson (le 29).

Ces émissions ont été préparées pour les jeunes étudiants mais elles ne manqueront pas de captiver tous ceux qui s'intéressent à l'histoire. Les textes des trois premières émissions ont été rédigés par Orlo Miller, journaliste, historien et dramaturge de London, en Ontario.

### Musique de ballet

Bruce Belfrage, célèbre acteur anglais qui vit présentement à Toronto, reprendra, pour l'auditoire canadien, une formule radiophonique qui a obtenu un vif succès en Angleterre.

Il s'agit de commentaires sur la musique de l'un ou l'autre ballet célèbre. Au cours de l'audition d'une oeuvre, Belfrage interrompt la musique de temps à autre pour raconter, dans ses détails, l'histoire même du ballet. Ce qui facilite l'audition de la musique et la compréhension de la chorégraphie.

Vendredi soir, 8 janvier, à 5 h. 30, on entendra la première émission de cette série : *Sylvia, de Léo Delibes*.

Suivront : *La Boutique fantasque, Gisèle, Le Tricorné, L'Oiseau de feu*, etc.

## Les écrivains à la recherche de l'étoile

"Afin que l'Écriture soit accomplie, le Seigneur a voulu naître à Bethléem de Judas au coeur d'Israël, au milieu du peuple élu..." Mais l'on sait que "les siens ne L'ont pas reçu" et ce sont des étrangers, des Mages venus du lointain Orient, qui L'ont reconnu et qui sont venus à Lui...

Le mystère de l'Épiphanie, c'est celui de la reconnaissance humaine et de l'hommage de la Création, à ce Créateur qui est venu au milieu d'elle. Mystère auguste et grand dans sa simplicité... Mystère de la grâce divine s'élargissant aux dimensions de l'Univers."

C'est par ces lignes que M. Boulizon de Radio-Collège nous introduit à une émission spéciale portant sur les plus belles pages consacrées à la fête de l'Épiphanie.

Les écrivains, selon leur tempérament et leurs expériences, ne voient pas

tous la fête de l'Épiphanie sous le même aspect. Certains seront saisis par le caractère universel de l'événement: l'invitation de Dieu à tous les peuples de la terre tandis que d'autres ne retiendront que le côté pittoresque de cette visite des Mages qui avaient noms Balthazar, Melchior et Gaspard.

C'est le dessein de M. Boulizon de nous montrer la variété de ces messages en nous présentant à côté d'un "Hymne de l'Épiphanie", (vieille poésie traduite du latin, le plus ancien texte connu sur l'Épiphanie), un sonnet de Hérédia, un poème de Claudel, une Ballade de Paul Fort, un conte de Cécile Chabot, etc.

Cette émission viendra compléter celle qui portait sur le Noël dans la littérature et sera entendue dimanche, le 3 janvier, de 8 h. à 8 h. 30. Elle sera réalisée par Louis-Georges Carrier.



## Simone Flibotte en récital et en concert

Simone Flibotte, soprano, sera entendue en récital jeudi le 7 janvier de 10 h. 30 à 11 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

La cantatrice canadienne sera aussi l'artiste invitée au *Concert Intime*, samedi le 9 janvier, de 8 h. à 8 h. 30, au même réseau.

Ayant étudié en Italie durant 7 ans, n'interrompant son séjour que pour une brève visite au Canada, en 1950, Simone Flibotte a eu l'occasion de perfectionner son art et d'enrichir considérablement son répertoire au cours des nombreuses tournées qu'elle a accomplies sur le continent européen, ainsi qu'en Angleterre. Elle nous revient donc avec la réputation d'être l'une des meilleures artistes qui aient représenté la culture canadienne à l'étranger.

Samedi soir, à 8 heures, Simone Flibotte sera accompagnée par l'orchestre du *Concert Intime*, sous la direction de Ethel Stark, violoniste et chef d'orchestre. Née à Montréal, Ethel Stark étudia au Conservatoire McGill ainsi qu'à l'Académie de Musique de Philadelphie, en 1931.

Après avoir fait connaître la musique canadienne à l'étranger, Ethel Stark est revenue parmi les siens, l'an dernier, et depuis, fait bénéficier l'auditoire canadien de sa vaste expérience musicale.

## Deux émissions sur le syndicalisme

Deux émissions sur le syndicalisme français seront entendues au réseau Français de Radio-Canada. La première, diffusée le 5 janvier de 10 h. 15 à 10 h. 30 du soir portera sur la Confédération Force Ouvrière, avec Léon Jouhaux et Robert Bothereau. La seconde émission, le 12 janvier à la même heure, portera sur la Confédération Française des Travailleurs Chrétiens, avec Maurice Bouladou.

Ces entrevues avec les chefs de deux des principaux syndicats français ont été réalisées par le service canadien de la RTF.

## "La Pocharde" de Jules Mary à l'affiche du Théâtre Ford

Jeudi soir à 8 h. 30, au réseau Français de Radio-Canada, le *Théâtre Ford* mettra à l'affiche *La Pocharde* de Jules Mary.

On sait que ce roman connut un immense succès populaire et fit couler des torrents de larmes. Ce livre inspira d'ailleurs plusieurs scénarios de films. Tout récemment, Georges Combret portait à l'écran l'oeuvre de Jules Mary, dans une adaptation de Louis d'Yvre et Claude Boissol. Une brillante distribution, avec Pierre Brasseur, Monique Mélinand, Jacqueline Porel, et bien d'autres artistes connus, assura le succès de *La Pocharde*.

Dans cette nouvelle version, qui est aussi la version radiophonique que nous entendrons, les adapteurs se sont surtout attachés à faire ressortir le caractère "policier" de l'oeuvre. Ainsi, jusqu'à la fin, le mystère reste entier propo-

sant à l'auditeur une intrigue attachante et toujours actuelle.

*La Pocharde* raconte l'histoire de Denise Lamarche, accusée d'avoir empoisonné son mari et de s'adonner à la boisson. Arrêtée, elle n'a pour la défendre qu'un avocat de causes perdues et Jacques, le fiancé d'une de ses filles, qui croit aussi à l'innocence de celle que la malignité publique a surnommé "la Pocharde".

Au cours du procès, tout semble accabler Denise Lamarche. Comment ce drame se dénouera-t-il? Nous ne pouvons en dire davantage sans compromettre l'effet de surprise qui attend les auditeurs de *La Pocharde*, jeudi soir à 8 h. 30.

Mimi d'Estée jouera le rôle-titre.

La mise en ondes du *Théâtre Ford* est assurée par Bruno Paradis.

## NOUVELLE...

(suite de la page 1)

Au chapitre de la puissance, CBMT aura sensiblement le même rayonnement que CBMT. La réception, dans les villes du premier pourtour de l'antenne, devrait s'accomplir sans aucun anicroche. Dans les zones-limites, on pourra se procurer des antennes directionnelles pouvant capter les deux postes.

Ceux-là, dans leur fonctionnement, se partageront l'usage des studios de TV (y compris le nouveau studio, qui devrait être prêt l'automne prochain dans l'ancien édifice du Y.W.C.A. à Montréal). La régie centrale a été aménagée de telle façon que CBMT pourra transmettre d'autres spectacles que ceux de CBFT ou de CBOT (Ottawa); il pourra néanmoins être relié à CBLT (Toronto).

M. Alphonse Ouimet, lors de la conférence de presse, a exprimé l'avis que l'arrivée d'un second poste à Montréal

suscitera probablement un regain d'intérêt dans la télévision. Quant à savoir si ce facteur déterminera une augmentation des ventes, nul ne peut le prédire.

Chose certaine, c'est que l'industrie de la TV est devenue véritablement majeure au Canada. Le total des ventes de récepteurs se chiffre à plus de 200 millions par année. Dans la région de Montréal seulement, il se trouve probablement près de 150.000 récepteurs aujourd'hui.

Autre considération certaine, soulignée vigoureusement par M. Ouimet : il ne sera pas question que les deux postes soient la réplique l'un de l'autre dans leurs programmes. Parfois, le même programme sera-t-il montré à CBFT et CBMT, dans leur langue respective; mais ce ne sera qu'en des occasions spéciales, et non pas selon une pratique régulière. Il faut, a commenté M. Ouimet, que les deux postes fournissent le maximum de rendement et de service au public, chacun de son côté.

## La Semaine à la Télévision

### La troupe Panegyris présentera des danses grecques

Une troupe de danseurs, chanteurs et instrumentistes grecs, de renommée internationale, et qui est à conquérir la popularité en Amérique au cours de sa présente tournée, viendra à Montréal donner un programme de télévision, dimanche soir, le 3 janvier prochain.

L'émission sera réalisée dans les studios de CBFT, sous la direction de Jean Boisvert, et sera transmise simultanément à CBOT (Ottawa) et CBLT (Toronto) par réseau.

Cette compagnie célèbre a pris le nom de *Panegyris*; la troupe, établie sous la présidence d'honneur de Sa Majesté la reine Frederica, s'intitule en outre, officiellement, "Troupe du Festival Royal de Grèce". Elle est dirigée par Mme Dora Stratou.

C'est par un long et ardu voyage à travers toutes les provinces de Grèce, à travers cités, villages et hameaux, que Mme Stratou parvint à organiser cet ensemble unique, réunissant, à chaque endroit, les meilleurs éléments possibles.

Cette fantaisie musicale et chorégraphique qu'est *Panegyris* s'inspire, sans aucun doute, de l'un des folklores les plus riches du monde, qui remonte jusqu'à trois mille ans.

Le mot lui-même, *Panegyris*, évoque les grands festivals de l'antiquité. C'est de ces festivals, tenus en l'honneur de déités comme Athénée et Dionysos, qu'émergèrent tout d'abord l'art dramatique et la danse; ce sont ces festivals auxquels contribuèrent Eschyle et Sophocle, et le poète Pindare.

Cependant le spectacle *Panegyris* ne trouve pas sa source uniquement dans l'Antiquité, mais dans la tradition

grecque toute entière, d'Homère jusqu'à nos jours. Toutes les provinces helléniques y sont représentées, chacune avec ses caractéristiques bien spéciales: la Macédoine au nord, le Péloponèse au sud; les îles de la Mer Egée et de la mer Ionienne: Crète, Corfu, Rhodes, Chios, le Dodécannèse, etc.

Les danses grecques, tantôt accompagnées par le chant, tantôt par divers instruments populaires, pourraient être classées, de façon générale, en trois catégories.

Il y a les danses *pidichti* (genres de danses hautes) et "*syrti*" (genres de danses basses); la troisième catégorie est composée de certains éléments des deux précédentes.

Les danses *pidichti*, issues des régions montagneuses, d'un caractère viril, sont en principe interprétées par les hommes, tandis que les danses *syrti*, qu'on rencontre sur la côte et dans les îles, plus lyriques d'expression, à la cadence plus souple, sont aussi dansées par les femmes.

Toutes ces danses, de forme cyclique, portent généralement le nom de leur pays d'origine: Samiotikos, Kakedonikos, ou d'un métier, *Chasapikos* (danse du boucher), ou encore de quelque autre catégorie.

Les instruments dont le peuple grec s'accompagne de longue date dans ces oeuvres appartiennent aux trois principales familles d'instruments: lyra (vièle), violon et luth pour les instruments à corde; la cornemuse et diverses catégories de flûtes pour les instruments à vent; et des tambours de toutes gran-

deurs, triangles, cloches, etc., pour la percussion.

A part la lyra, en usage surtout dans le Pont, en Crète, dans le Dodécannèse — et la cornemuse, utilisée davantage dans les provinces du nord et dans certaines îles, le violon, la clarinette et le luth, souvent avec le *santouri* (genre de cythare) sont les instruments dont l'usage est répandu dans toute la Grèce. Ce groupe d'instruments est appelé *zygia* ou *compania*, et remplace la *pipiza* (genre de hautbois rudimentaire) et le *toumbano* (grosse caisse) de Roumélie et de la Morée.

En vue de préparer la mise en scène de l'émission prochaine, le réalisateur Jean Boisvert s'est rendu récemment jusqu'à New York, accompagné de sa script-assistante Marie Raymond, pour assister à *Panegyris*. Il a été vivement impressionné par le spectacle, particulièrement par la splendeur des costumes et des décors.

*Panegyris*, qui compte un total de 22 membres, donna sa première représentation au théâtre Olympia d'Athènes, le 25 mai 1953, en présence des souverains helléniques.

La troupe se rendit ensuite en Turquie, puis traversa l'Europe entière, où elle ne cessa de soulever les critiques et les acclamations les plus élogieuses.

### Reprise du Club de Ski

L'un des programmes les plus populaires de l'hiver dernier, à CBFT, fut le *Club de Ski* hebdomadaire, réalisé par Roland Giguère.

L'émission, dans une formule à peu près identique, reprendra cette année.

Cette nouvelle série débutera vendredi soir, le 8 janvier prochain. La première émission sera d'une demi-heure. Les programmes successifs, pendant 12 semaines, seront d'un quart d'heure chacun.

De nouveau, Roland Giguère prendra les directives du *Club de Ski*, qui aura pour vedettes régulières, cette année, l'annonceur et commentateur Marcel Baulu et le journaliste Pierre Proulx.

Il convenait de télédiffuser ce programme le vendredi soir... au début de la fin de semaine, et coïncidant avec le départ traditionnel des skieurs pour les Laurentides. Car *Club de Ski*, cela va sans dire, comportera de façon régulière, à son agenda, les pronostics de la température.

En outre, toutes les rubriques et toutes les chroniques possibles y seront exploitées: entrevues, conseils et suggestions, reportages, films et documentaires sur les principaux événements qui se déroulent dans le monde du ski, etc.



Le programme Rêve, Réalité, spécialement dédié à l'auditoire féminin de CBFT, revient tous les jeudis après-midi à 4 h. 30. Yvette Paradé, ci-dessus, est la réalisatrice attirée de cette émission.



A l'occasion de l'ouverture prochaine du poste CBMT, les autorités de Radio-Canada donnaient récemment une conférence de presse aux journalistes des quotidiens de la métropole. Dans la photo ci-dessus on reconnaît, de gauche à droite: MM. Alphonse Ouimet, directeur général de Radio-Canada, René Landry, directeur pour la province de Québec, André Ouimet, directeur de la télévision à Montréal, Fernand Guérard, directeur des programmes de CBFT, Maurice Valiquette, directeur du Service commercial pour la province, Francis Coleman, directeur des programmes de CBMT, W. J. Richardson, directeur général du Service technique, J. E. Hayes, ingénieur en chef de Radio-Canada, Aurèle Séguin, directeur des programmes pour la province, Robert Elie, publiciste du réseau Français et, à l'arrière de René Landry (deuxième à gauche), Charles Frenette, directeur du Service technique de la télévision à Montréal.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 3 AU 9 JANVIER 1954



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C. P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.